

تأثیر درمانی

مشاورهٔ خلاق و مؤثر برای افزایش اثر درمانی

تألیف

اد جیکابز

ترجمه

دکتر یاسر مدنی

عضو هیئت علمی دانشگاه تهران
دکتران تخصصی تربیت مشاور
فوق دکترای مشاوره کوتاه مدت

جاوید آدبجو

کارشناسی ارشد روانشناسی

ویراستار تخصصی

محمد علی امینی تهرانی

کارشناسی ارشد روانشناسی بالینی

(با مجوز رسمی ترجمه)





اد جیکابز

تأثیر درمانی

مشاوره اخلاق و مؤثر برای افزایش اثر درمانی

ترجمه: دکتر یاسر مدنی، جاوید تکجو

ویراستار تخصصی: محمدعلی امینی تهرانی

فروست: ۱۶۶۵

ناشر: کتاب ارجمند

صفحه آرا: میلاد ودانگه

مدیر هنری: احسان ارجمند

طراح جلد: طهمین ساخانلو

سرپرست تولید: محبوبه بازغی نور

ناظر چاپ: سعید خانکشور

چاپ و صحافی: نقش نما

چاپ اول، مرداد ۱۳۹۹، ۷۰ نسخه

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۲۵۷-۰۰۱-۹

سرشناسه: جیکابز، ادوارد ای. ۱۹۴۴-م: Jacobs, Edward E.

عنوان و نام پدیدآور: تأثیر درمانی: مشاوره اخلاق و مؤثر برای

افزایش اثر درمانی / تألیف اد جیکابز؛ ترجمه یاسر مدنی،

جاوید تکجو؛ ویراستار تخصصی محمدعلی امینی تهرانی.

مشخصات نشر: تهران: کتاب ارجمند، ۱۳۹۸.

مشخصات ظاهری: ۲۴۸ ص، قطع: وزیری

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۲۵۷-۰۰۱-۹

وضعیت فهرست نویسی: فیپا

عنوان اصلی: Impact therapy, c1994.

موضوع: روان درمانی، Psychotherapy

شناسه افزوده: مدنی، یاسر، ۱۳۵۵- مترجم: تکجو، جاوید.

۱۳۷۱- مترجم: امینی تهرانی، محمدعلی

رده بندی کنگره: RC۴۸۰/۵

رده بندی دیویی: ۶۱۶/۸۹۱۴

شماره کتابشناسی ملی: ۶۰۶۵۸۳۳

این اثر، مشمول قانون حمایت از مؤلفان و مصنفان و نشر و پخش
مصوب ۱۳۴۸ است، هر کس تمام یا قسمتی از این اثر را بدون
اجازه مؤلف، ناشر، نشر یا پخش یا عرضه کند مورد پیگرد
قانونی قرار خواهد گرفت.

www.arjmandpub.com

مرکز پخش: انتشارات ارجمند

دفتر مرکزی: تهران بلوار کشاورز، بین خ کارگر و ۱۶ آذر، پلاک ۹۲، تلفن: ۸۸۹۸۲۴۰

شعبه مشهد: ابتدای احمدآباد، پاساژ امیر، انتشارات مجد دانش، تلفن: ۳۸۰۶۱۰۱۶

شعبه رشت: خ نامجو، روبروی ورزشگاه عضدی، تلفن: ۳۳۳۲۸۷۶

شعبه بابل: خ گنج افروز، پاساژ گنج افروز، تلفن: ۳۲۲۲۷۶۴

شعبه ساری: بیمارستان امام، روبروی ریاست تلفن: ۹۱۱۸۰۲۰۹۰

شعبه کرمانشاه: خ مدرس، پشت پاساژ سعید، کتابفروشی دانشمند تلفن: ۳۷۲۸۲۰۴۴-۰۸۳

بها: ۴۹۰۰۰ تومان

با ارسال پیامک به شماره ۴۱۸۸۹۸۲۰۴۰ در جریان تازه های نشر ما قرار بگیرید:

ارسال عدد ۱: دریافت تازه های نشر پزشکی به صورت پیامک

ارسال عدد ۲: دریافت تازه های نشر روان شناسی به صورت پیامک

ارسال ایمیل: دریافت خبرنامه الکترونیکی انتشارات ارجمند به صورت ایمیل

فهرست

۸	مقدمه مؤلف بر ترجمه فارسی
۱۰	دیاچه
۱۳	پیشگفتار مؤلف
۱۵	فصل اول: مقدمه
۲۷	فصل دوم: پنج نکته مهم در تأثیردرمانی
۶۱	فصل سوم: روش های تأثیرگذاری
۷۳	فصل چهارم: تفاه همدلانه
۹۳	فصل پنجم: قرارداد
۱۰۹	فصل ششم: تمرکز
۱۲۵	فصل هفتم: تعمیق
۱۷۹	فصل هشتم: رهبری گروه ها: مهارت ها، ساختار و مراحل
۱۹۴	فصل نهم: رهبری گروه ها: هدف، برنامه، تمرکز و نتیجه
۲۴۳	واژگان تخصصی
۲۴۵	نمونه ابزارهای تأثیردرمانی
۲۴۷	منابع

مقدمه مؤلف بر ترجمه فارسی

من در اوایل ۱۹۹۰ تأثیر درمانی را پس از مدت ۲۰ سال مشاور بودن و آموزش و تربیت مشاوران ابداع کردم. آن هنگام که دانشجوی دانشگاه ایالتی فلوریدا بودم این خوش‌بختی نصیبم شد که در محضر اساتیدم از رفتار درمانی عقلانی-هیجانی، تحلیل تبدیلی، واقعیت درمانی، و گشتالت درمانی منتفع شوم. هر یک از این نظریه‌ها با خود مؤلفه‌ای فعال همراه دارند- یعنی، مؤلفه‌هایی که مشاوره را به چیزی بیش از یک تئوری صرف نگرفت و روش‌ها را ساده ارتقا می‌دهند. تحلیل تبدیلی بسیار بصری بود و از نقاشی سه حالت ایگو (خود) (والد، بالغ، کودک) بهره می‌برد که با هم در تعامل اند. گشتالت درمانی دربرگیرنده حرکت از یک صحنه‌ای به دیگری بود. نظریه دیگری که برای سه سال در دانشگاه ایالتی فلوریدا آموختم و مرا با نوشتن می‌آشنا کرد، درمان آدرلی بود. من شاهد بودم که دکتر جیمز کروک روی افراد آزمون سبک زندگی اجرا می‌کرد و پاسخ‌هایشان را به هر سؤال سبک زندگی در حضورشان می‌نوشت. رساله من مطالعه‌ای درباره رفتار درمانی عقلانی-هیجانی آلبرت الیس بود.

وقتی در ۱۹۷۲ مشغول به آموزش و تربیت مشاور در دانشگاه ویرجینیای غربی شدم، تصمیم گرفتم آموزش یک رویکرد فعال به مشاوره را به جیمز، زیرا بیشتر مراجعان به نظر خواهان و نیازمند چیزی بیش از رویکرد راجرزی فردمحور هستم. همچنین دانشجویانی را نیز تربیت می‌کردم که قصد داشتند مشاور مدرسه بشوند. مشاورین مدرسه به دلیل نبودن مشاوره مدرسه در ایالت متحده، فقط ۱۰ تا ۲۰ دقیقه برای یک جلسه مشاوره‌ای وقت دارند. هر چه بیشتر به دانشجویانم یاد می‌دادم فعالانه و خلاقانه کار کنند، علاقه بیشتری به مشاوره پیدا می‌کردند و به نظر من رسید جلسات مشاوره‌ای مفیدتری می‌داشتند. حدود ۱۹۸۸ بود که کتاب *درمان غیر معمول* اثر هیلی را خواندم، که رویکرد بسیار خلاقانه میلتون اریکسون را در روان‌درمانی پیش چشم آورده بود. این کتاب بود که دست مرا بیش از پیش باز کرد تا در مشاوره‌هایم خلاق بشوم و به دانشجویانم و شرکت‌کنندگان کارگاه‌هایم شیوه‌های متفاوت خلاقیت در کار مشاوره را یاد بدهم.

در ۱۹۹۲ کتابی با عنوان *تکنیک‌های خلاق مشاوره: یک راهنمای مصور* را منتشر کردم که استقبال زیادی به خود دید. این کتاب بر خلاق بودن در مشاوره تأکید می‌کرد. از آن رو که ایده آموزش‌های من روی خلاق بودن در جلسات مشاوره بنا شده بود، دریافتم که نیاز دارم فرایند مشاوره را مبسوط‌تر شرح دهم. بدین رو *تأثیر درمانی* را نوشتم، که در ۱۹۹۴ منتشر شد و خوانندگان فراوانی یافت. تأثیر درمانی یک رویکرد فعال، خلاقانه، چندحسی، و نظریه‌مدار به مشاوره است که امر مشاوره ر

برای هر دوی مراجع و مشاور، درگیرانه‌تر و لذت‌بخش‌تر می‌سازد. در تأثیردرمانی، فرایند مشاوره ذیل مدل ساده RCFF^۱ تقسیم می‌شود (تفاهم همدلانه، قرارداد، تمرکز، تعمیق). این ساده‌سازی فرایند مشاوره به گام‌هایی عینی، به آموزش مشاوره به هزاران دانشجو و شرکت‌کننده در کارگاه‌هایم کمک کرده است. به مدد مدل RCFF، مشاوران می‌توانند تمرکز خود را حفظ کرده و در نتیجه تأثیرگذارتر باشند. تأثیردرمانی بر استفاده از تکنیک‌های خلاقانه و چندحسی که مشاوره را بصری و عینی می‌سازند، تأکید دارد. تأثیردرمانی محدود به یکی دو گرایش نظری نمی‌شود. تأثیردرمانی را می‌توان با انواع گرایش‌های نظری به‌کار گرفت، زیرا تأکید تأثیردرمانی بر روی‌آوری ویژه‌اش به خود امر مشاوره دادن است.

من برای آموزش تأثیردرمانی به سراسر جهان سفر کرده‌ام و دریافت‌ام عمده مشاورین از ایده آزادی عمل در اجرای تکنیک‌های مختلف چندحسی استقبال می‌کنند تا بتوانند تأثیرگذارتر باشند. درمانگران از ایده استفاده از اسباب نمایش، صندلی‌ها، تحرک، و نوشتن و ترسیم‌کردن در مشاوره استقبال کرده‌اند چرا که می‌بینند کار مشاوره عینی‌تر شده و بهتر در خاطر مراجع می‌ماند. من تمام مدت می‌شنوم که آن دسته از درمانگران و مشاورین با ایده‌های تأثیردرمانی بهره می‌گیرند در ابتدا با تردید روبه‌رو بوده‌اند اما اندکی بعد متوجه شدند چقدر با نشان عمق بیشتری یافته و مراجعانشان می‌گویند جلسات مفیدتری را تجربه کرده‌اند.

بسیار شگفت‌زده شدم وقتی دکتر یاسر^۲ی، روزه ترجمه تأثیردرمانی به زبان پارسی را به دست گرفت تا ایرانیان نیز فرصت آشنایی با آن را داشته‌اند. من دکتر یاسر مدنی را در کنفرانس سال ۲۰۰۷ انجمن مشاوره آمریکا ملاقات کردم. او و من با یکدیگر گفت‌وگو داشتیم و با ذوق و شوقش برای کنار در حیطه مشاوره، به‌خصوص کار با تأثیردرمانی، بسیار را تشویق قرار داد. او در دانشگاه ایالتی کلواردو تحت نظر ناتالی کیز تربیت شده که روزی خودش دانشجو من در دانشگاه ویرجینیای غربی بود. با عنایت به پیشه او، مایل‌ام از دکتر مدنی بابت اینکه متعهدانه حرف با وقف حیطه مشاوره، و تربیت و نظارت مشاوران کرده است کمال قدرشناسی خود را ابراز دارم. او غایت ایجاد رویکردی متفاوت در کمک به روانشناسان و مشاوران در ایران است- معتمد ترجمه این کتاب شود کاملاً مهم است تا شیوه‌ای نوین در نگرش به فرایند مشاوره به دست روانشناسان، درمانگران، و مشاورین ایرانی تقدیم شود. امید من این است که این کتاب برای شما لذت‌بخش باشد. من از نوشتن این کتاب و آموزش آن به درمانگرانی که به دنبال رویکردی فعال‌تر و خلاقانه‌تر به مشاوره بودند خود بسی لذت بردم.

اد جیکابز، PhD

دانشگاه ویرجینیای غربی

مدیر، Impact Therapy Associates

آوریل، ۲۰۱۹